

5月8・9日に北海道高等学校長協会をはじめ各種団体の総会が開催され、私立部会総会後の懇親会で、北星学園女子中学高等学校の浅里校長先生が素晴らしい歌声を聴かせて下さいました。

浅里先生は牧師さんでもあり、教会で讃美歌として歌われているそうです。

本当は、その感動的な歌声をお届けしたかったのですが、今回の校長通信では素晴らしい歌詞を日本語訳と共にを載せたいと思います。よろしければインターネットでお聴き下さい。

曲名は『You Raise Me Up』といいます。

『You Raise Me Up』

When I am down and, oh my soul, so weary とても気が滅入って、心身ともに疲れ果て

When troubles come and my heart burdened be 苦境に出遭って、心が折れそうになる

Then, I am still and wait here in the silence そんな時にでも 静けさの中で待つよ

Until you come and sit awhile with me 君が来て ここに座ってくれるのをね

You raise me up, so I can stand on mountains 君は僕に勇気をくれる、だから山頂にだって立てるんだ

You raise me up, to walk on stormy seas 君はこの背中を押してくれる、この荒波を超えられるようにとね

I am strong, when I am on your shoulders 僕は強くなれるよ、その支えがある限り

You raise me up to more than I can be 君は僕を励ましてくれる 僕が思っている以上にね

You raise me up, so I can stand on mountains 君は僕に勇気をくれる、だから頂を目指すことも出来るんだ

You raise me up, to walk on stormy seas 君は僕を起ち上がらせてくれる、この荒れた海を乗り越えるようにとね

I am strong, when I am on your shoulders 僕は強くなれるよ、その支えがある限り

You raise me up to more than I can be 君がこの背中を押してくれる 僕が思っている以上にね

You raise me up, so I can stand on mountains 君はこんな僕でも勇気づけてくれる

You raise me up, to walk on stormy seas 嵐舞う苦海を渡れるようにとね

I am strong, when I am on your shoulders だから強くなれるよ、その支えがある限り

You raise me up to more than I can be 君は背中を押してくれる 僕が想像する以上にね

You raise me up, so I can stand on mountains 君は頼りない僕を励ましてくれる、だから山頂に立つことが出来るんだ

You raise me up, to walk on stormy seas 君が僕を勇気づけてくれるから、荒波を彷徨うことなく進める

I am strong, when I am on your shoulders 僕は強くなれるよ、その支えがある限り

You raise me up to more than I can be 君は背中を押してくれる 僕が思っている以上にね

You raise me up to more than I can be 君は励ましてくれる 僕が想像している以上にね